



Notice originale
Original instructions
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali
Manual original
Instrukcja oryginalna
Original brugsanvisning
Οδηγίες χρήσης

E.900B

➤ PISTOLET A COLLE

➤ HOT GLUE GUN

➤ LEIMPISTOLE

➤ LIJMPISTOOL

➤ PISTOLA ENCOLADORA

➤ PISTOLA PER INCOLLARE

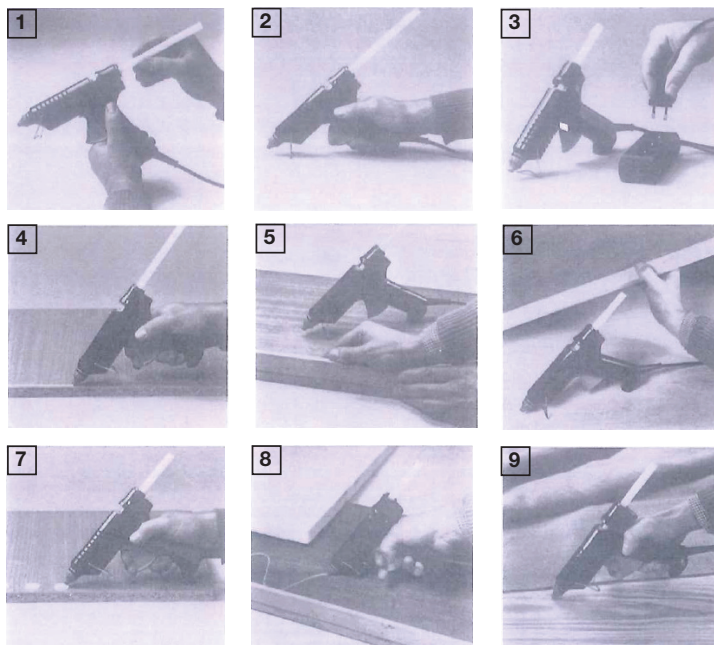
➤ PISTOLA DE COLA

➤ PISTOLET DO KLEJU

➤ LIMPISTOL

➤ ΠΙΣΤΟΛΙ ΚΟΛΛΑΣ





FR Conseils de préparationpour un résultat optimal

- 1 - Fixer le support et introduire un bâton de colle.
- 2 - Poser le pistolet sur son support (éventuellement sur un carton ou une plaque de bois).
- 3 - Brancher le pistolet et laisser chauffer environ 7 minutes.
- 4 - Actionner la manette et appliquer la colle seulement sur un côté.
- 5 - Coller la deuxième partie par une forte pression et éventuellement ajuster.
- 6 - Après peu de temps (environ 2 minutes), les parties collées sont capables de supporter toutes forces.
- 7 - Le collage par points est conseillé pour de grandes et longues surfaces.
- 8 - Les mousses synthétiques (par exemple polystyrène) se laissent coller sans problèmes. Il est conseillé d'appliquer la colle chaude sur l'autre partie et non sur le polystyrène.
- 9 - Pour le collage de textiles ou de matériaux analogues, il est conseillé d'appliquer la colle en zigzag.

EN Preparatory advicefor best glueing results

- 1 - Install metal support stand. Insert glue stick.
- 2 - Place glue gun on metal support stand. Place a cardboard or wood protective surface under glue nozzle.
- 3 - Plug glue gun in. Allow to heat up for approximately 7 minutes.
- 4 - Pull trigger to apply glue to one side.
- 5 - Press with force on the material being glued and adjust if necessary.
- 6 - After approximately 2 minutes, the glued objects are fully secured.
- 7 - «Punctate» (spot glueing) is recommended for large or long surfaces.
- 8 - Foam products (i.e., styrofoam) can also be glued successfully, providing that foam has a protective or decorative veneer. (Do not apply glue directly to foam).
- 9 - For glueing of textiles or similar materials apply glue in a snake-like (weaving) pattern.

DE Vorbereitungs - Empfehlungenfür beste Klebe - Ergebnisse

- 1 - Standbügel anbringen und Klebestick einschieben.
- 2 - Pistole auf Standbügel stellen (evtl. Papp-oder Holzunterlage verwenden).
- 3 - Pistole ca. 7 Minuten aufheizen.
- 4 - Vorschub betätigen und Kleber einseitig auftragen.
- 5 - Die zu klebenden Materialien kräftig anpressen und eventuell korrigieren.
- 6 - Bereits nach kürzester (ca. 2 Min) ist die Klebestelle voll belastbar!
- 7 - Punktförmige Klebung empfiehlt sich bei groß-flächigen, langen Werkstücken.
- 8 - Auch Hartschaum (z. B.® Styropor) läßt sich problemlos verarbeiten. Dabei ist lediglich zu berücksichtigen, daß der heiße Kleber auf den Untergrund und nicht etwa auf das ® Styropor aufgetragen wird).
- 9 - Zum Verkleben von Textilien o. ä. Materialien wird ein Auftragen des Heißklebers in «Schlangenlinien» empfohlen.

NL Voorbereidingstips voor een optimaal resultaat

- 1 - Monteer de metalen steun en steek een lijmstick in het pistool.
- 2 - Laat het pistool op zijn metalen steun rusten. Leg eventueel een beschermende onderlaag van karton of hout onder het pistool.
- 3 - Steek de stekker van het pistool in het stopcontact en laat het pistool ongeveer 7 minuten opwarmen.
- 4 - Druk de trekker in en breng de lijm aan één kant aan.
- 5 - Druk de te lijmen materialen stevig op elkaar en corrigeer eventueel de positie van het materiaal.
- 6 - Na korte tijd (ongeveer 2 minuten) zijn de gelijmde delen volledig belastbaar.
- 7 - Breng de lijm puntsgewijs aan als u grote en lange werkstukken lijmt.
- 8 - Kunststof schuimen (zoals polystyreen) zijn probleemloos te lijmen. We adviseren u de hete lijm niet rechtstreeks op het polystyreen aan te brengen.
- 9 - Als u textiel en vergelijkbare materialen wilt lijmen, adviseren we u de lijm zigzaggend aan te brengen.

ES Consejos de preparaciónpara un resultado óptimo

- 1 - Fijar el soporte e introducir una barra de cola.
- 2 - Colocar la pistola en su soporte (eventualmente sobre un cajón o una placa de madera).
- 3 - Conectar la pistola y dejar calentar aproximadamente 7 minutos.

- 4 - Accionar la palanca y aplicar la cola solamente en un lado.
- 5 - Pegar la segunda parte ejerciendo una presión fuerte y eventualmente ajustar.
- 6 - Después de un breve tiempo (aproximadamente 2 minutos), las partes pegadas pueden soportar cualquier fuerza.
- 7 - Se aconseja el encolado por puntos para grandes superficies.
- 8 - Las espumas sintéticas (por ejemplo poliestireno) se pueden pegar fácilmente. Se aconseja aplicar la cola caliente sobre la otra parte y no sobre el poliestireno.
- 9 - Para el encolado de textiles o de materiales análogos, se aconseja aplicar la cola en zigzag.

IT Consigli di preparazione ... per un risultato ottimale

- 1 - Fissare il supporto e introdurre la cartuccia di colla.
- 2 - Posare la pistola sul suo supporto (eventualmente su un cartone o su una lastra di legno).
- 3 - Collegare la pistola e lasciare scaldare per circa 7 minuti.
- 4 - Azionare la leva e applicare la colla solamente su un lato.
- 5 - Incollare la seconda parte mediante una forte pressione ed eventualmente regolare.
- 6 - Dopo un po' di tempo (circa 2 minuti), le parti incollate sono in grado di supportare tutte le forze.
- 7 - L'incollaggio a punti è consigliato per superfici grandi e lunghe.
- 8 - Le schiume sintetiche (per esempio polistirene) si lasciano incollare senza problemi. Si consiglia di applicare la colla calda sull'altra parte e non sul polistirene.
- 9 - Per l'incollaggio di tessuti o di materiali simili, si consiglia di applicare la colla a zig-zag.

PT Conselhos de preparação... para um resultado ideal

- 1 - Fixar o suporte e introduzir um bastão de cola.
- 2 - Colocar a pistola no suporte (eventualmente numa caixa de cartão ou placa de madeira).
- 3 - Ligar a pistola e deixar aquecer durante cerca de 7 minutos.
- 4 - Acionar o manípulo e aplicar a cola apenas num lado.
- 5 - Colar a segunda parte através de uma forte pressão e, por fim, ajustar.
- 6 - Após algum tempo (cerca de 2 minutos), as partes coladas conseguem suportar todas as forças.
- 7 - É aconselhável a colagem por pontos para as superfícies grandes e longas.
- 8 - As espumas sintéticas (por exemplo, poliestireno) colam sem problemas. É aconselhável aplicar a cola quente noutra parte e não no poliestireno.
- 9 - Para a colagem de tecidos ou materiais semelhantes, é aconselhável aplicar a cola em ziguezague.

PL Porady dotyczące przygotowania w celu uzyskania optymalnego wyniku

- 1 - Zamocować podprórkę i wsunąć paleczkę kleju.
- 2 - Ustawić pistolet na podprórce (lub ewentualnie na kartonie lub desce).
- 3 - Podłączyć pistolet i poczekać ok. 7 minut na rozgrzanie.
- 4 - Naciskając spust, nakładać klej tylko po jednej stronie.
- 5 - Przykleić drugą część, mocno dociskając, a następnie ewentualnie dopasować.
- 6 - Po krótkim czasie (ok. 2 minutach) sklejone części mogą przenosić wszystkie siły.
- 7 - Na dużych i długich powierzchniach zalecane jest klejenie punktowe.
- 8 - Pianki syntetyczne (np. styropian) dobrze nadają się do klejenia. Zalecane jest nakładanie kleju na drugi element, a nie na styropian.
- 9 - Podczas klejenia tkanin lub podobnych materiałów zalecane jest nakładanie kleju zygzakiem.

DA Tips til klargøring ... for et optimalt resultat

- 1 - Sæt holderen på og indsæt limstiften.
- 2 - Placer pistolen mod emnet (det kan være pap eller et stykke træ).
- 3 - Tilslut pistolen og lad den varme op i ca. 7 minutter.
- 4 - Tryk på håndtaget og påfør limen på den ene side.
- 5 - Lim den anden side på ved at trykke hårdt til og eventuelt rette til.
- 6 - Efter et lille stykke tid (ca. 2 minutter) er de sammenlignede dele i stand til at modstå alle kraftpåvirkninger.
- 7 - Vi anbefaler at punktlime, når det drejer sig om store og lange flader.
- 8 - Syntetisk skummateriale (polystyren, flaminco for eksempel) kan limes sammen uden problemer. Det anbefales at komme den varme lim på den anden del, og ikke på polystyren.
- 9 - Hvad angår limning af tekstiler eller tilsvarende materialer, anbefales det, at lægge limen på i zigzag.

EL Συμβουλές προετοιμασίαςγια βέλτιστο αποτέλεσμα

- 1 - Στερεώστε τη βάση και εισαγάγετε μία ράβδο κόλλας.
- 2 - Τοποθετήστε το πιστόλι στη βάση του (ενδεχομένως πάνω σε ένα χαρτόνι ή σε μια πλάκα ξύλου).
- 3 - Συνδέστε το πιστόλι και αφήστε το να ζεσταθεί για 7 λεπτά περίπου.
- 4 - Ενεργοποιήστε το μοχλό χειρισμού και απλώστε την κόλλα στη μία μόνο πλευρά.
- 5 - Κολλήστε το δεύτερο μέρος πιέζοντας δυνατά και ρυθμίστε εφόσον χρειάζεται.
- 6 - Μετά από λίγο (περίπου 2 λεπτά), τα μέρη που κολλήσατε θα μπορούν να υποστηρίξουν όλες τις δυνάμεις.
- 7 - Η κόλληση σε σημεία ενδεικνύεται για μεγάλες και μακριές επιφάνειες.
- 8 - Τα συνθετικά αφρολέξ (για παράδειγμα το πολυστυρόλιο) μπορούν να κολληθούν χωρίς πρόβλημα. Συνιστάται να απλώσετε την θερμή κόλλα στο άλλο τμήμα και όχι επάνω στο πολυστυρόλιο.
- 9 - Για την κόλληση υφασμάτων ή παρόμοιων υλικών, συνιστάται να απλώνετε την κόλλα σε ζγκ ζαγκ.

Accessoires / Accessories / Zubehör / Toebehoren
/ Accesorios / Accessori / Acessórios / Akcesoria /
Tilbehør / αξεσουάρ



| | | | |
|---|--|------------------------|--|
| BELGIQUE LUXEMBOURG | Stanley Black&Decker BVBA Divisie Facom Egide Walschaerstraat 16 2800 Mechelen Tel 0032 15 47 39 30 www.facom.be | NETHERLANDS | Stanley Black&Decker Netherlands BV Facom Netherlands Postbus 83 6120 AB Born Nederland Tel 0800 236 236 2 www.facom.nl |
| DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE | FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com | ASIA | The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F.Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122.China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101 |
| DEUTSCHLAND | STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com | SUISSE | Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 755 60 70 Fax: 00 41 44 755 70 67 |
| ESPAÑA | STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1. Of. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelona - M +34 93 479 74 00 F +34 93 479 74 47 facomherramientas@sbdinc.com | ÖSTERREICH | STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkauft.sbd@sbdinc.com www.facom.at |
| PORTUGAL | BLACK & DECKER Limited SARL – Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edificio Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquer- do 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal Tel.: +351 214 667 500 Fax: +351 214 667 580 facomherramientas@sbdinc.com | UNITED KINGDOM EIRE | Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com |
| ITALIA | SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307 | Česká Rep. Slovakia | Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784 |
| LATIN AMERICA | FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152 | POLSKA | Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701 |
| France et internationale | | | |
| <p>FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel 91420 MORANGIS - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com</p> | | | |
| En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14 | | | |

NU-E.900B_1216



www.facom.com